

Kilátás a Héttoronyból

KÖNYVKRITIKA - LX. évfolyam, 25. szám, 2016. június 24.

Spiró György: Válogatott esszék 1979–2016. Magvető Könyvkiadó, Budapest, 2016. 384 oldal, 3490 Ft

Spiró esszéi a kulturális erőviszonyokról, a *fennálló állapot*ról írt jelentésekként is olvashatóak: „És ha lefordítom, kinek kell? Eddig is megvoltunk Wyspiański nélkül...; Ezeket a látszólag odavetett félmondatokat ki fogja lelkiismeretesen elolvasni?” (*Wyspiański fordítása közben*, 1979), '99-ben azt írja, hogy a bölcsészhallgatók már nem értik Kardos G. György finom utalásait, „...egyetlen kukkot sem értenek belőle... Túl finom,... túl megengedően ironikus nekik Kardos, ehhez már nincsen fülük, őket csak a durva dolgok tudják megragadni ideig-óraig.” (*Kardos G. György emlékezete*, 1999), feddő kirohanás-esszéjében (*A húsvét visszavétele*, 2004) Mel Gibson *Passiójának* történeti hiteltelenségeit elemzi. Utóbbi a gyűjtemény legnagyobb kirohanása, ettől eltekintve a harminctagú válogatott majd' negyven év kisebb kirohanásainak pontos és szórakoztató tanúja.